

# 「台灣本土母語文學常設展」 線上展覽正式上線！

文／程鵬升 展示教育組 圖／國立台灣文學館

為使展覽成果得以延續，並擴大服務範圍，國立台灣文學館以現有的實體展覽為基礎，將「台灣本土母語文學常設展」數位化，在2月21日「世界母語日」當天，成為新開張的線上展覽館。讓我們跟著展覽與網站的小主人——海馬阿海，一起遨遊於母語文學的數位浪潮。

文學用母語來寫，是正當的，也就是說一個族群用自己的母語來創作是應該的，例如原住民用原住民語來寫小說，是沒有甚麼好討論的。

——葉石濤，〈台灣各族歷史與語言之變遷〉，《台灣文學評論》第4卷第3期，2004年7月15日，頁27。

台灣是多元族群共居的島嶼，眾聲喧嘩的母語文學是台灣文學的一大特色；為了讓民眾能夠認識、欣賞作家在這塊土地所創作的優美文學作品，本館於2010年將最大的特展空間——展覽室D規劃為「台灣本土母語文學常設展」，呈現原住民語、客語、台語文學的豐富意境，期使觀眾能領略本土母語文學在台灣文學脈絡中的內涵與價值。然而實體的展示基於文物保存、空間活化等因素，總是與時間賽跑、與空間競爭，為使展覽成果得以延續，並擴大服務範圍，本館以現有的實體展覽為基礎，由研究人員重新檢視所有展覽內容、文案，將「台灣本土母語文學常設展」數位化，成為本館新開張的線上展覽館。讓我們跟著展覽與網站的小主人——海馬阿海，一起遨遊於母語文學的數位浪潮。

進入網站首頁，會看到海馬的親子圖，意味著母語經由家庭中的親子關係，一代代不斷地傳承。海馬身上五彩繽紛的顏色，代表台灣本土母語文學的多元豐富、燦爛奪目。聯合國教科文組織

(UNESCO)從2000年起，將每年2月21日定為「世界母語日」，希望向全世界宣傳保護全球6,000多種語言的重要，避免地球上大部分的語言消失，促進語言和文化的多樣性，及多語種化。說母語是一項權利，但因諸多因素並非每個人都能理所當然地使用，特別是在方言與母語受到更具優勢的語言威脅的地方。除了保護、傳承自己的母語(mother language)之外，我們同時也要注意其他語言(other language)的發展，以期彼此尊重及了解。

網站選於2013年2月21日「世界母語日」當天上線，期望民眾在瀏覽本網站時，除了了解自己的母語，也可同時了解其他共存於這塊土地上的語言。



展覽網站首頁：跟著海馬阿海一起遨遊於母語文學的數位浪潮。

線上展覽分為「原住民語文學區」、「客語文學區」、「台語文學區」等三大主題，各種語言的背景文化不同，衍生出不同的故事，可從各展區的分區標題中略探一二。「原住民語文學區」包含文學導讀、神話傳說、祭儀史詩、當代創作；「客語文學區」包含山歌傳唱、採茶戲、還我母語運動、現代詩人手稿、文學作品；「台語文學區」包含文學運動、詩棚、文人書房、戲台。各主題除了有文字介紹外，亦以各種不同的方式呈顯展覽主題，書籍、手稿的數位檔案，可看到作家們如何以自己的母語書寫、發行；華語發音的語音導覽介紹，亦可配合「實境導覽」單元，體驗身歷其境的感受；母語發音的展覽介紹及文學作品朗讀，讓語言活過來。

為了增加便利性，網站在規劃時亦考量可於行動載具如：智慧型手機、平板電腦上瀏覽，但受限於行動作業系統的規格不同，瀏覽效果也會不同。在電腦上使用網頁瀏覽器（如Internet Explorer、Chrome、Firefox、Safari等），可獲得最佳的效果。如果要在行動載具上瀏覽，可使用QR Code軟體直接掃描有海馬圖案的QR Code，即可進入母語文學的數位世界。記得要打開喇叭，您將看到、聽到母語文學的溫柔與精采。🔊



「原住民語文學區」包含文學導讀、神話傳說、祭儀史詩、當代創作。



從「客語文學區」可以瀏覽山歌傳唱、採茶戲、還我母語運動、現代詩人手稿作品等內容。



「台語文學區」涵蓋文學運動、詩棚、文人書房、戲台。



QR Code：使用智慧型手機或平板電腦，開啟QR Code軟體，對準圖片掃描，即可瀏覽展覽網站。